



慶鈴汽車股份有限公司

QINGLING MOTORS CO. LTD.

(於中華人民共和國(「中國」)註冊成立之中外合資股份有限公司)

股份代號：(1122)

二零零四年年度業績公告

慶鈴汽車股份有限公司董事會欣然宣佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截止二零零四年十二月三十一日止年度之經審核綜合業績(按照香港財務申報準則編製)如下：

財務概要

	附註	二零零四年 一月一日至 十二月三十一日 人民幣千元	二零零三年 一月一日至 十二月三十一日 人民幣千元
營業額	(一)	2,946,604	3,572,363
銷售成本		<u>(2,529,891)</u>	<u>(2,983,122)</u>
毛利		416,713	589,241
其他營運收入	(三)	59,993	70,316
銷售費用		(218,762)	(330,347)
管理費用		<u>(89,752)</u>	<u>(99,759)</u>
經營溢利	(四)	168,192	229,451
財務成本	(五)	<u>(39,811)</u>	<u>(41,516)</u>
除稅前溢利		128,381	187,935
稅項	(六)	<u>(15,904)</u>	<u>(27,532)</u>
未計少數股東權益前溢利		112,477	160,403
少數股東權益		<u>(2,547)</u>	<u>(2,838)</u>
年度淨溢利		<u>109,930</u>	<u>157,565</u>
分配：			
轉入法定公積金	(七)	<u>(10,408)</u>	<u>(15,653)</u>
轉入法定公益金	(七)	<u>(10,291)</u>	<u>(15,602)</u>

轉入任意公積金	(七)	<u><u>(350)</u></u>	<u><u>(154)</u></u>
股息	(八)	<u><u>(124,113)</u></u>	<u><u>(124,113)</u></u>
每股基本盈利	(九)	<u><u>人民幣0.04元</u></u>	<u><u>人民幣0.06元</u></u>

附註：

(一) 營業額

營業額指本集團向外界客戶售貨的已收及應收款項金額，並於列賬時扣除銷售退回及消費稅。

	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
營業額分析如下：		
銷售汽車	2,860,315	3,517,369
銷售零部件及部件	91,543	60,653
減：消費稅	<u>(5,254)</u>	<u>(5,659)</u>
	<u><u>2,946,604</u></u>	<u><u>3,572,363</u></u>

(二) 業務分析

為了管理目的，本集團目前生產及銷售之產品共分為六個類型 — 輕型商用車、多功能汽車、皮卡車、重型車、其他汽車及汽車零件及部件。

主要業務分析如下：

輕型商用車	—	生產及銷售輕型商用車
多功能汽車	—	生產及銷售多功能汽車
皮卡車	—	生產及銷售皮卡車
重型車	—	生產及銷售重型車
其他汽車	—	生產及銷售除以上所列之汽車
汽車零件及部件	—	生產及銷售汽車零件及部件

(i) 截至二零零四年十二月三十一日止年度有關該等業務之分類資料如下：

	輕型商用車 人民幣千元	多功能汽車 人民幣千元	皮卡車 人民幣千元	重型車 人民幣千元	其他汽車 人民幣千元	汽車	綜合 人民幣千元
						零件及部件 人民幣千元	
損益表							
營業額	<u>1,635,846</u>	<u>106,243</u>	<u>840,787</u>	<u>270,011</u>	<u>2,174</u>	<u>91,543</u>	<u>2,946,604</u>
業務							
經營溢利	<u>94,556</u>	<u>(7,458)</u>	<u>52,119</u>	<u>8,893</u>	<u>(851)</u>	<u>20,366</u>	<u>167,625</u>
未能分配公司費用 財務成本，已扣減 利息收入							(28,724) <u>(10,520)</u>
除稅前溢利							<u>128,381</u>
稅項							<u>(15,904)</u>
未計少數股東權益前 溢利							<u>112,477</u>
少數股東權益							<u>(2,547)</u>
年度淨溢利							<u><u>109,930</u></u>

(ii) 截至二零零三年十二月三十一日止年度有關該等業務之分類資料如下：

	輕型商用車 人民幣千元	多功能汽車 人民幣千元	皮卡車 人民幣千元	重型車 人民幣千元	其他汽車 人民幣千元	汽車	綜合 人民幣千元
						零件及部件 人民幣千元	
損益表							
營業額	<u>2,093,515</u>	<u>179,708</u>	<u>1,102,042</u>	<u>136,322</u>	<u>122</u>	<u>60,654</u>	<u>3,572,363</u>
業務							
經營溢利	<u>160,426</u>	<u>14,515</u>	<u>35,716</u>	<u>6,420</u>	<u>(3,311)</u>	<u>13,331</u>	<u>227,097</u>
未能分配公司費用							(31,024)
財務成本，已扣減							
利息收入							<u>(8,138)</u>
除稅前溢利							187,935
稅項							<u>(27,532)</u>
未計少數股東權益前							
溢利							160,403
少數股東權益							<u>(2,838)</u>
年度淨溢利							<u>157,565</u>

所有本集團生產設備均坐落在中華人民共和國（「中國」）。本集團之絕大部份銷售亦在中國發生。本集團亦有向日本作出少量出口銷售，其銷售及溢利金額分別佔本集團銷售及溢利金額之1.07%（二零零三年：0.01%）及2.39%（二零零三年：1.27%）。所有本集團之資產、負債及於二零零四年及二零零三年間添置之物業、機器及設備均座落在中國。

（三）其他營運收入

	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
其他營運收入包括：		
銀行存款及結餘之利息收入	29,291	33,378
淨滙兌收益	21,167	15,596
出租模具及夾具設備之租金收入	4,936	4,720
	<u>55,394</u>	<u>53,694</u>

(四) 經營溢利

	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
經營溢利已扣除：		
員工薪金及其他福利支出	62,376	58,148
退休福利計劃供款	5,326	7,232
總員工成本	67,702	65,380
存貨準備	3,853	13,405
壞賬準備	4,013	10,298
無形資產攤銷(已計入銷售成本)	23,913	22,593
物業、機器及設備折舊及攤銷	204,065	187,729
出售物業、機器及設備之虧損	39	99
經營租賃物業之最低租賃付款	3,885	1,679
研究及開發支出	7,115	4,768

(五) 財務成本

	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
須於五年內全數償還之銀行借款之利息支出	34,104	38,069
其他財務費用	5,707	3,447
總財務成本	39,811	41,516

(六) 稅項

本集團及本公司均繳納中國企業所得稅。所有中國內地企業須按其應課稅溢利以33%的統一所得稅率繳納所得稅。然而本公司乃於一個沿江經濟開放區所建立之生產性外資企業，故此，在獲得重慶稅務局之確認下，在以前年度，本公司根據中國外商投資企業及外國企業所得稅法，按24%的稅率繳納中國企業所得稅。根據國務院提出的《關於實施西部大開發若干政策措施的通知》，對設在西部地區的國家鼓勵類產業的內資企業和外商投資企業，減按15%的稅率徵收企業所得稅，並於二零零一年一月一日起執行。故此，本公司在獲得重慶市國家稅務局直屬分局的確認下，於二零零一年一月一日起按15%的稅率繳納中國企業所得稅。

本公司之附屬公司是在中國註冊成立之中外合資有限責任公司。由於這些附屬公司從事或將會從事生產先進科技產品及坐落於重慶高新科技開發地區，所以，在獲得重慶稅務局的確認下，這些附屬公司按15%的稅率繳納中國企業所得稅。並且，根據中國外商投資企業及外國企業所得稅法，享有兩免三減稅務優惠。本年度因一間附屬公司正享用兩免三減稅務優惠，故只按50%的適用稅率提取中國企業所得稅。而另一間附屬公司尚未營業，故此，本年並無提取中國企業所得稅。

(七) 儲備轉入

	二零零四年 一月一日至 十二月三十一日 人民幣千元	二零零三年 一月一日至 十二月三十一日 人民幣千元
轉入法定公積金	10,408	15,653
轉入法定公益金	10,291	15,602
轉入任意公積金	350	154
	<u>21,049</u>	<u>31,409</u>

轉入法定公積金及轉入法定公益金之數額為根據本公司及其一間附屬公司於本年度按中國會計準則及規例編製之除稅溢利之10% (二零零三年：10%) 計算。轉入的金額將呈報本公司股東大會審定。

轉入任意公積金之數額為根據一間附屬公司於本年度按中國會計準則及規例編製之除稅後溢利之30% (二零零三年：30%) 計算。轉入的金額將呈報該附屬公司董事會會議審定。

(八) 股息

根據董事會於二零零五年四月二十日之議決，建議派發末期股息每股人民幣0.05元 (二零零三年：每股人民幣0.05元)。建議末期股息總額為人民幣124,113,413元，(二零零三年：人民幣124,113,413元) 乃根據於二零零五年四月二十日已發行之股份2,482,268,268股 (二零零三年：2,482,268,268股) 計算。

(九) 每股盈利

截止二零零四年十二月三十一日止年度每股基本盈利根據下列資料計算：

盈利

	二零零四年 一月一日至 十二月三十一日 人民幣千元	二零零三年 一月一日至 十二月三十一日 人民幣千元
年度淨溢利及用以計算每股基本盈利的盈利	<u>109,930</u>	<u>157,565</u>
股份數目		
	二零零四年	二零零三年
用以計算每股基本盈利的加權平均股份	<u>2,482,268,268</u>	<u>2,482,268,268</u>
每股基本盈利	<u>人民幣0.04元</u>	<u>人民幣0.06元</u>

二零零四年業績

二零零四年，本公司在激烈競爭之汽車市場環境中，克服各種複雜困難條件影響，努力培育核心競爭力，發揮獨有優勢，推動了企業健康發展。

本公司截至二零零四年十二月三十一日止，年度之產銷量為26,645台，較上年減少23%；營業額為人民幣29.5億元，較上年減少18%；除稅後盈利為人民幣1.10億元，較上年減少30%。

業績回顧

於二零零四年，國家適時加大宏觀調控力度，促進經濟平穩發展。國內汽車市場在經歷了前兩年之高速增長後增速減緩，商用車市場呈「前高後低」走勢，四季度銷售較前3季度單季銷量下降11%。

在此形勢下，本公司堅持技術質量領先，努力降低成本，持續培育和提升核心競爭力。經努力，本公司積極消化了不利因素影響，在技術、質量、成本、營銷等各方面工作取得了來之不易之成果，四季度銷售較前3季度銷售實現增長，保持了健康之發展勢頭。

- 1、 產品技術持續領先。歷經3年多艱苦努力，公司在去年10月與日本五十鈴同步推出目前在我國市場上技術性能領先之N系列600P新型4噸級商用車，搭載歐III排放4K發動機，甩開了國內眾多「模仿、克隆者」。600P投放市場後，正進入物流企業、國家重點行業及改裝車廠，市場前景看好。
- 2、 追逐國際市場上不斷提升之產品質量標準，持續提升管理水平和人員素質。將五十鈴「品質向上」管理活動，推廣到全公司100餘條生產線；定期接受五十鈴現場質量保證體系之「工程監查」等，使產品質量達到現時國際水準，支撐了國際市場開拓。去年下半年，實現了變速箱等關鍵總成、零部件直接出口到五十鈴生產線。
- 3、 努力降低成本。自二零零四年上半年起，慶鈴在五十鈴之配合下開展了降低成本活動，實施零部件國產化，第一輪工作成果已在二零零四年體現出來，培育出了新成本競爭力，後續之工作成果將在二零零五年及今後一個時期陸續體現。
- 4、 順應物流運輸業之發展，利用國家治理「超限超載」車輛和提高環保標準之時機，發揮我司物流車比較優勢，將物流車作為營銷產品結構調整之主攻方向，N系列物流車所佔比重由上年57%提高到64%，F系列重型車實現較大幅度增長，銷售834台，同比增長1倍。

前景展望

當前我司既面臨激烈之市場競爭，又面臨許多良好之發展機遇，如：隨區域經濟一體化進程加快，高速公路快速延伸，物流運輸迅猛發展，主流物流客戶和國家重點行業客戶對節能、環保、安全性能優異、運輸效率高、營運成本低之優質商用車需求日益增長。本公司經前三年努力，逐步培育出自身獨有之競爭優勢。展望2005年及未來一個時期，將繼續堅持既定之發展方針，深化各項措施，奮發努力，加速發展。

- 1、 加速培育和提升營銷競爭能力，順應國家區域經濟及物流運輸業之發展，抓好廣東、江浙、華北、西北、東北等重點區域市場之直接客戶開發，培育和發展一批具有較強物流車銷售能力之經銷商，不斷創造新的市場增量。
- 2、 持續提升商品競爭力。對應不同行業、不同區域、不同層面用戶之使用特徵，豐滿物流車規格品種，改進提升產品商品性能。
- 3、 持續推進零部件國產化，降低產品成本，提升性價比競爭優勢。
- 4、 繼續深入開展「品質向上」活動，提升製造系統質量管理水平，推動各方面管理上新臺階，員工隊伍素質達新標準，增強企業開拓國際、國內兩個市場之綜合競爭能力。

本公司有信心把握發展機遇，通過狠抓產品、技術、質量、成本、營銷及員工隊伍建設等方面重點工作，為企業注入新的發展能量，擴大優質商用車之市場份額，努力創造理想之經營業績。

財務資源及流動資金現狀

於二零零四年十二月三十一日之股東權益較二零零三年十二月三十一日之股東權益有0.2%之減少，此減少主要是由於本年度股東應佔溢利計約人民幣109,930,000元及支付二零零三年股息約人民幣124,113,000元。

本集團截至二零零四年十二月三十一日之借款淨額約人民幣953,977,000元，本集團之借款主要來自銀行。本集團之流動資產主要是銀行存款及現金、原材料及產成品存貨，以及應收票據、應收賬款。流動資產總額約人民幣4,719,022,000元。而流動負債數額則為人民幣約1,611,353,000元。於二零零四年十二月三十一日銀行存款及現金餘額為人民幣約1,998,530,000元。

本集團截至二零零四年十二月三十一日止無資產抵押，集團之資產負債比率為18.8%，計算方式為負債總額除以資產總額。本集團並無重大或然負債並貫徹其管理外匯風險之審慎策略，透過安排即期外匯合約，將匯率波動所帶來之影響減至最低。

末期股息

董事會現建議派發截至二零零四年十二月三十一日止年度末期股息每股人民幣0.05元(二零零三年：每股人民幣0.05元)予二零零五年五月二十四日名列股東名冊上之股東。若該建議在二零零五年六月十七日舉行股東周年大會上獲通過，末期股息預期於二零零五年六月二十四日或之前派發。

股東周年大會

本公司謹訂於二零零五年六月十七日(星期五)上午十時正在中國重慶市九龍坡區中梁山協興村一號本公司辦公樓一樓會議廳舉行股東周年大會。

暫停辦理股份過戶登記

本公司將由二零零五年五月十七日(星期二)至二零零五年六月十七日(星期五)止(首尾兩天包括在內)暫停辦理股份過戶登記手續。為符合獲派發建議之末期股息之資格，所有股份過戶文件連同有關之股票，於二零零五年五月十三日(星期五)下午四時正或之前送交本公司H股過戶登記處香港證券登記有限公司(地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-16室)，以辦理股份過戶登記手續。

統一所得稅及地方稅務優惠

本集團並未獲得地方政府所得稅退稅優惠，故若取消地方政府退稅優惠不會對本集團構成重大影響。另外，本集團迄今並不知道有可能影響本集團所得稅稅率之任何中國政府之政策變動。

委托存款

於二零零四年十二月三十一日，本集團並無任何委托存款及到期未能取回之定期存款。

僱員

於二零零四年十二月三十一日，本集團僱員人數為3,020人。於該年度內，僱員人數及薪酬政策沒有發生顯著變化。本集團積極制訂並實施各類員工培訓計劃。

職工宿舍出售情況

二零零四年內，本公司未曾出售任何職工宿舍予職工。

股權結構

(一) 於二零零四年十二月三十一日本公司總股本為2,482,268,268股，其中：

	股數	佔總已發行股份比率
內資股	1,243,616,403股	佔50.10%
外資股 (H股)	1,238,651,865股	佔49.90%

(二) 主要股東持股情況

於二零零四年十二月三十一日，根據證券及期貨條例(「證券及期貨條例」)第336條需由本公司備存之股份權益及淡倉登記冊所記錄，本公司董事、監事或最高行政人員以外之股東佔本公司有關類別已發行股本5%或以上之權益及淡倉如下：

本公司股份之好倉情況：

股東名稱	股份類別	股份數目	權益性質	身份	佔有關類別股本比率	佔全部股本百分比
慶鈴汽車(集團)有限公司	內資股	1,243,616,403股	公司權益	實益擁有人	100.00%	50.10%
五十鈴汽車有限公司	外資股 (H股)	171,493,254股	公司權益	實益擁有人	13.85%	6.91%

除上文所披露者外，根據證券及期貨條例第336條規定須予備存之登記冊所示，本公司並無接獲通知任何有關本公司股份及相關股份之權益或淡倉的通知。

董事、監事及最高行政人員之股份權益

於二零零四年十二月三十一日，本公司董事，監事及高級行政人員概無於本公司或其相聯法團(定義見證券及期貨條例)之股份，相關股份及債權證中擁有根據證券及期貨條例第352條規定須予備存之名冊所記錄或依據上市公司董事進行證券交易的標準守則通知本公司及香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)的權益或淡倉。

購買、出售或贖回本公司之上市證券

本公司及其附屬公司於本年度內並無購買、出售、贖回或註銷本公司之上市證券。

公司管治

本公司於截至二零零四年十二月三十一日止年度內一直遵守聯交所證券上市規則（「上市規則」）附錄14當時所載之最佳應用守則。惟於二零零四年九月二十二日前未有遵守最佳應用守則第14段所載之指引，本公司於二零零四年九月二十二日前並未按上市規則成立一個旨在檢討及監察本公司的財務匯報程序及內部控制的審核委員會。

本公司已採納上市規則附錄10所訂之標準守則作為有關董事及監事進行證券交易的守則。在經向所有董事及監事作出特定查詢之後，本公司確認所有董事及監事均有遵守該標準守則所訂的準則。

本公司仍未按上市規則第3.24條聘用一名合資格會計師。本公司現正尋找適當人選以盡快出任該職位。

本公司已取得各獨立非執行董事每年確認其獨立地位的確認函。本公司亦認為每位獨立非執行董事就本公司而言，其地位是獨立的。但本公司仍未按上市規則第19A.18(1)條聘用一名香港居民為獨立非執行董事。本公司現正尋找適當人選以盡快出任該職位。

於聯交所網站刊登進一步資料

載有於二零零四年三月三十一日前生效之上市規則附錄16第45(1)至45(3)段（首尾兩段包括在內）規定（根據過渡安排，仍適用於涉及二零零四年七月一日前開始之會計期間的業績公告）之所有資料之詳細業績公告，將於適當時候在聯交所網站刊登。

董事

於本公告日期，本公司董事會由下列董事組成：—

吳雲先生
高建民先生
望月義人先生
宋振遠先生
劉光明先生
潘勇先生
樂華強先生
龍濤先生*
宋小江先生*
徐秉金先生*

* 獨立非執行董事

承董事會命
董事長
吳雲

中國重慶，二零零五年四月二十日

請同時參閱本公佈於（文匯報）刊登的內容。